Euroopa Liidu
Teataja

ET
L-seeria

2023/2843

27.12.2023

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV (EL) 2023/2843,

13. detsember 2023,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2011/99/EL ja 2014/41/EL, nõukogu direktiivi 2003/8/EÜ ning nõukogu raamotsuseid 2002/584/JSK, 2003/577/JSK, 2005/214/JSK, 2006/783/JSK, 2008/909/JSK, 2008/947/JSK, 2009/829/JSK ja 2009/948/JSK seoses õigusalase koostöö digiteerimisega

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 81 lõike 2 punkte e ja f ning artikli 82 lõike 1 punkti d,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust, ([1])

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt ([2])

ning arvestades järgmist:

(1) Oma 2. detsembri 2020. aasta teatises „Õigusemõistmise digipööre Euroopa Liidus. Võimalusterohked töövahendid“ juhtis komisjon tähelepanu vajadusele nüüdisajastada õigusraamistikku, mis reguleerib liidu piiriüleseid menetlusi tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjades, et järgida põhimõtet „vaikimisi digitaalne“, tagades seejuures, et oleksid olemas kõik vajalikud kaitsemeetmed sotsiaalse tõrjutuse vältimiseks.

(2) Liikmesriikide vahel õigusalase koostöö hõlbustamine on üks liidu vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala peamisi eesmärke, mis on sätestatud Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) kolmanda osa V jaotises.

(3) Piiriülese toimega tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjades tehtava õigusalase koostöö tõhustamiseks tuleks liidu õigusakte, millega nähakse ette pädevate asutuste, sealhulgas liidu asutuste ja organite vaheline suhtlus, täiendada tingimustega sellise suhtluse läbiviimiseks digivahendite abil viisil, millega tagatakse põhiõiguste kaitse, nagu see on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartas, eriti nende põhiõiguste kaitse, mis on sätestatud VI jaotises, eelkõige artiklis 47 käsitletud õigust tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele. Kõnealuste tingimustega ei tohiks mingil juhul kahjustada selliste menetlusõiguste kaitset, mis on olulised nende põhiõiguste kaitseks kooskõlas liidu õigusega.

(4) Õigusalase koostöö nüüdisajastamiseks ja tõhustamiseks ning õiguskaitse kättesaadavuse parandamiseks võeti vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2023/2844 ([3]).

([1]) ELT C 323, 26.8.2022, lk 77.

([2]) Euroopa Parlamendi 23. novembri 2023. aasta seisukoht (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 8. detsembri 2023. aasta otsus.

([3]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb õigusalase koostöö digiteerimist ning õiguskaitse kättesaadavust piiriülestes tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjades ning millega muudetakse teatavaid õigusalase koostöö valdkonna õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).

(5) Selleks et tagada määruse (EL) 2023/2844 eesmärkide täielik saavutamine ning viia tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasju käsitlevad kehtivad liidu õigusaktid kõnealuse määrusega vastavusse, on vaja muuta Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2011/99/EL ([4]) ja 2014/41/EL, ([5]) nõukogu direktiivi 2003/8/EÜ ([6]) ning nõukogu raamotsuseid 2002/584/JSK, ([7]) 2003/577/JSK, ([8]) 2005/214/JSK, ([9]) 2006/783/JSK, ([10]) 2008/909/JSK, ([11]) 2008/947/JSK, ([12]) 2009/829/JSK ([13]) ja 2009/948/JSK ([14]).

(6) Käesoleva direktiiviga sätestatud muudatuste eesmärk on tagada, et ametiasutuste vaheline piiriülene suhtlus toimuks kooskõlas määruses (EL) 2023/2844 sätestatud normide ja põhimõtetega. Kõnealuse määruse kohaselt peaks kriminaalasjades tehtavat õigusalast koostööd käsitlevate õigusaktide (mida on muudetud käesoleva direktiiviga) kohane suhtlus erinevate liikmesriikide pädevate asutuste ning riikliku pädeva asutuse ja liidu asutuse või organi vahel toimuma üldjuhul detsentraliseeritud IT-süsteemi kaudu. Eelkõige tuleks detsentraliseeritud IT-süsteemi üldjuhul kasutada käesoleva direktiiviga muudetud kriminaalasjades tehtavat õigusalast koostööd käsitlevates õigusaktides sätestatud vormide vahetamiseks ja nende õigusaktide kohaseks muuks ametlikuks suhtluseks, mis peab toimuma kirjalikus vormis, näiteks pädevate asutuste toimikute säilitamise eesmärgil. Kui kohaldatakse üht või mitut määruses (EL) 2023/2844 sätestatud erandit, nimelt kui detsentraliseeritud IT-süsteemi kasutamine ei ole võimalik või asjakohane, peaks olema võimalik kasutada muid kõnealuses määruses sätestatud sidevahendeid. Raamotsuste 2005/214/JSK, 2006/783/JSK, 2008/909/JSK, 2008/947/JSK ja 2009/829/JSK ning direktiivi 2014/41/EL kohaldamisel, kui nende õigusaktidega on ette nähtud, et asutuste vaheline suhtlus toimub „mis tahes viisil“ või „mis tahes asjakohasel viisil“, peaks asutustel olema õigus otsustada, millist sidevahendit kasutada.

(7) Kuna käesoleva direktiiviga nähakse ette muudatuste tegemine normidesse, mis on juba liikmesriikide õiguskorda üle võetud, peaks see sisaldama ka erisätteid kõnealuste muudatuste ülevõtmise kohta. Ülevõtmissätted tuleks viia vastavusse määruses (EL) 2023/2844 sätestatud rakendamise ajakavaga.

(8) Euroopa Liidu lepingule (ELi leping) ja ELi toimimise lepingule lisatud protokolli nr 22 (Taani seisukoha kohta) artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva direktiivi vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.

([4]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiiv 2011/99/EL Euroopa lähenemiskeelu kohta (ELT L 338, 21.12.2011, lk 2).

([5]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. aprilli 2014. aasta direktiiv 2014/41/EL, mis käsitleb Euroopa uurimismäärust kriminaalasjades (ELT L 130, 1.5.2014, lk 1).

([6]) Nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiiv2003/8/EÜ, millega parandatakse õiguskaitse kättesaadavust piiriüleste vaidluste korral, kehtestades sellistes vaidlustes antava tasuta õigusabi kohta ühised miinimumeeskirjad (EÜT L 26, 31.1.2003, lk 41).

([7]) Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta (EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1).

([8]) Nõukogu 22. juuli 2003. aasta raamotsus2003/577/JSK vara või tõendite arestimise otsuste täitmise kohta Euroopa Liidus (ELT L 196, 2.8.2003, lk 45).

([9]) Nõukogu 24. veebruari 2005. aasta raamotsus 2005/214/JSK rahaliste karistuste vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta (ELT L 76, 22.3.2005, lk 16).

([10]) Nõukogu 6. oktoobri 2006. aasta raamotsus 2006/783/JSK konfiskeerimisotsuste suhtes vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta (ELT L 328, 24.11.2006, lk 59).

([11]) Nõukogu 27. novembri 2008. aasta raamotsus 2008/909/JSK vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta kriminaalasjades tehtud otsuste suhtes, millega määratakse vabadusekaotuslikud karistused või vabadust piiravad meetmed, nende Euroopa Liidus täideviimise eesmärgil (ELT L 327, 5.12.2008, lk 27).

([12]) Nõukogu 27. novembri 2008. aasta raamotsus 2008/947/JSK vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta kohtuotsuste ja vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlevate otsuste suhtes, et teostada tingimuslike meetmete ja alternatiivsete mõjutusvahendite järelevalvet (ELT L 337, 16.12.2008, lk 102).

([13]) Nõukogu 23. oktoobri 2009. aasta raamotsus 2009/829/JSK Euroopa Liidu liikmesriikides vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta järelevalvemeetmete rakendamise otsuste kui kohtueelse kinnipidamisega seotud alternatiivse võimaluse suhtes (ELT L 294, 11.11.2009, lk 20).

([14]) Nõukogu 30. novembri 2009. aasta raamotsus 2009/948/JSK kohtualluvuskonfliktide vältimise ja lahendamise kohta kriminaalmenetluses (ELT L 328, 15.12.2009, lk 42).

(9) ELi lepingule ja ELi toimimise lepingule lisatud protokolli nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artiklite 1 ja 2 ning artikli 4a lõike 1 kohaselt, ja ilma et see piiraks kõnealuse protokolli artikli 4 kohaldamist, ei osale Iirimaa käesoleva direktiivi vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

I peatükk

Muudatused õigusaktides, mis käsitlevad õigusalast koostööd tsiviil- ja kaubandusasjades

Artikkel 1

Direktiivi 2003/8/EÜ muutmine

Direktiivi 2003/8/EÜ artikli 13 lõike 4 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Pädev edastav asutus edastab taotluse teise liikmesriigi pädevale saavale asutusele Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/2844 (*) artikli 3 kohaselt 15 päeva jooksul pärast taotluse saamist, kusjuures taotlus peab olema nõuetekohaselt vormistatud ühes käesoleva artikli lõikes 2 osutatud keeltest ning tõendavad dokumendid peavad vajaduse korral olema tõlgitud ühte nendest keeltest.

_____

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb piiriüleste tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjadega seotud õigusalase koostöö ning õiguskaitse kättesaadavuse digitaliseerimist ning millega muudetakse teatavaid õigusalast koostööd käsitlevaid õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

II peatükk

Muudatused õigusaktides, mis käsitlevad õigusalast koostööd kriminaalasjades

Artikkel 2

Raamotsuse 2002/584/JSK muutmine

Raamotsust 2002/584/JSK muudetakse järgmiselt.

1) Lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 8a*

Sidevahendid

1. Ilma et see piiraks artikli 9 lõike 2 ja artikli 10 lõigete 2 ja 3 kohaldamist, toimub käesoleva raamotsuse kohane ametlik suhtlus vahistamismääruse teinud õigusasutuse ja vahistamismäärust täitva õigusasutuse vahel kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/2844 (*) artikliga 3.

Kui liikmesriik on määranud keskasutuse või -asutused, kohaldatakse esimest lõiku samuti teise liikmesriigi keskasutuse või -asutustega toimuvale ametlikule suhtlusele.

2. Vahistamismääruse teinud liikmesriigi pädeva asutuse ja vahistamismäärust täitva liikmesriigi pädeva asutuse vaheline suhtlus, mille eesmärk on anda teavet, mis on vajalik selleks, et võimaldada tagaotsitaval määrata vahistamismääruse teinud riigis kaitsja kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu

direktiivi 2013/48/EL (**) artikli 10lõikega 5 ja taotleda vahistamismääruse teinud riigis tasuta õigusabi kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2016/1919 (***) artikli 5 lõikega 2, toimub kooskõlas määruse (EL) 2023/2844 artikliga 3.

3. Erandina lõikest 1 võib artikli 25 lõike 3 kohaselt esitatud läbiveotaotluse saata ka turvaliste õiguskaitse sidekanalite kaudu.

_____

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb piiriüleste tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjadega seotud õigusalase koostöö ning õiguskaitse kättesaadavuse digitaliseerimist ning millega muudetakse teatavaid õigusalast koostööd käsitlevaid õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).

(**) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2013. aasta direktiiv 2013/48/EL, mis käsitleb õigust kaitsjale kriminaalmenetluses ja Euroopa vahistamismäärusega seotud menetluses ning õigust lasta teavitada vabaduse võtmisest kolmandat isikut ja suhelda vabaduse võtmise ajal kolmandate isikute ja konsulaarasutustega (ELT L 294, 6.11.2013, lk 1).

(***) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2016. aasta direktiiv (EL) 2016/1919, milles käsitletakse tasuta õigusabi andmist kahtlustatavatele ja süüdistatavatele kriminaalmenetluses ning isikutele, kelle üleandmist taotletakse Euroopa vahistamismäärusega seotud menetluses (ELT L 297, 4.11.2016, lk 1).“

2) Artikli 10 lõige 4 jäetakse välja.

3) Artikli 18 lõike 1 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) nõustuma, et tagaotsitav tuleb ära kuulata vastavalt käesoleva raamotsuse artiklile 19 või videokonverentsi vahendusel vastavalt määruse (EL) 2023/2844 artiklile 6;“.

4) Artikli 25 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Läbiveotaotlus ja lõikes 1 ettenähtud teave saadetakse lõike 2 alusel määratud asutusele. Läbiveoliikmesriik annab teada oma otsusest läbiveotaotluse kohta.“

Artikkel 3

Raamotsuse 2003/577/JSK muutmine

Raamotsust 2003/577/JSK muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 4 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Käesolevas raamotsuses käsitletud arestimisotsuse teinud õigusasutus edastab otsuse ja artiklis 9 ettenähtud tunnistuse otse selle täitmiseks pädevale õigusasutusele.“

2) Artikli 5 lõike 1 kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Aruanne arestimisotsuse täitmise kohta esitatakse viivitamata otsuse teinud riigi pädevale asutusele.“

3) Artikli 7 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Iga otsus tunnustamisest või täidesaatmisest keeldumise kohta tehakse ja sellest teatatakse viivitamata otsuse teinud riigi pädevatele õigusasutustele.“

4) Artiklit 8 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Arestimisotsuse täitmise edasilükkamist käsitlev aruanne, mis sisaldab edasilükkamise põhjusi ja võimaluse korral edasilükkamise eeldatavat tähtaega, esitatakse viivitamata otsuse teinud riigi pädevale asutusele.“;

b) lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Niipea kui edasilükkamise põhjuseid enam ei ole, võtab täidesaatva riigi pädev õigusasutus viivitamata vajalikud meetmed arestimisotsuse täitmiseks ja teatab sellest otsuse teinud riigi pädevale asutusele.“;

5) II jaotisesse lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 12a*

Sidevahendid

Käesoleva raamotsuse kohane ametlik suhtlus otsuse teinud riigi pädeva õigusasutuse ja täidesaatva riigi pädeva õigusasutuse vahel toimub kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/2844 (*) artikliga 3.

_____

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb piiriüleste tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjadega seotud õigusalase koostöö ning õiguskaitse kättesaadavuse digitaliseerimist ning millega muudetakse teatavaid õigusalast koostööd käsitlevaid õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

Artikkel 4

Raamotsuse 2005/214/JSK muutmine

Raamotsust 2005/214/JSK muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 4 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Otsuse teinud riigi pädev asutus edastab otsuse või selle tõestatud koopia koos tunnistusega otse täidesaatva riigi pädevale asutusele. Otsuse originaal või selle tõestatud koopia ja tunnistuse originaal saadetakse täidesaatvale riigile tema nõudmisel. Dokumentide originaalid või tõestatud koopiad võib saata elektrooniliselt kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/2844 (*) artikliga 8. Nimetatud pädevad asutused edastavad kõik muud ametlikud teated teineteisele samuti otse.

_____

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb piiriüleste tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjadega seotud õigusalase koostöö ning õiguskaitse kättesaadavuse digitaliseerimist ning millega muudetakse teatavaid õigusalast koostööd käsitlevaid õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj)).“

2) Artikli 14 sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„Täidesaatva riigi pädev asutus teavitab viivitamata otsuse teinud riigi pädevat asutust:“.

3) Lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 15a*

Sidevahendid

1. Erandina artikli 7 lõike 3 alusel toimuvast ametlikust suhtlusest toimub käesoleva raamotsuse kohane suhtlus otsuse teinud riigi pädeva asutuse ja täidesaatva riigi pädeva asutuse vahel kooskõlas määruse (EL) 2023/2844 artikliga 3.

2. Kui liikmesriik on määranud keskasutuse või -asutused, kohaldatakse lõiget 1 samuti teise liikmesriigi keskasutuse või -asutustega toimuvale ametlikule suhtlusele.“

Artikkel 5

Raamotsuse 2006/783/JSK muutmine

Raamotsust 2006/783/JSK muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 4 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Otsuse teinud riigi pädev asutus edastab konfiskeerimisotsuse või selle tõestatud koopia koos tunnistusega otse selle täitmiseks pädevale täidesaatva riigi asutusele. Konfiskeerimisotsuse originaal või selle tõestatud koopia ja tunnistuse originaal saadetakse täidesaatvale riigile, kui täidesaatev riik seda nõuab. Dokumentide originaalid või tõestatud koopiad võib saata elektrooniliselt kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/2844 (*) artikliga 8. Nimetatud pädevad asutused edastavad kõik muud ametlikud teated teineteisele samuti otse.

_____

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb piiriüleste tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjadega seotud õigusalase koostöö ning õiguskaitse kättesaadavuse digitaliseerimist ning millega muudetakse teatavaid õigusalast koostööd käsitlevaid õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

2) Artiklit 10 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Lõike 1 punkti a kohase edasilükkamise korral teavitab täidesaatva riigi pädev asutus sellest viivitamata otsuse teinud riigi pädevat asutust ja otsuse teinud riigi pädev asutus täidab artikli 14 lõikes 3 osutatud kohustusi.“;

b) lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Lõike 1 punktides b–e osutatud juhtudel edastab täidesaatva riigi pädev asutus otsuse teinud riigi pädevale asutusele viivitamata edasilükkamist käsitleva aruande, mis sisaldab edasilükkamise põhjuseid ja võimaluse korral edasilükkamise eeldatavat kestust.

Niipea kui edasilükkamise põhjuseid enam ei ole, võtab täidesaatva riigi pädev asutus viivitamata vajalikud meetmed konfiskeerimisotsuse täitmiseks ja teatab sellest otsuse teinud riigi pädevale asutusele.“

3) Artikli 14 lõike 3 sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„Otsuse teinud riigi pädev asutus teavitab viivitamata mis tahes asjaomase täidesaatva riigi pädevat asutust:“.

4) Artikkel 15 asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 15*

Täitmise lõpetamine

Otsuse teinud riigi pädev asutus teavitab viivitamata täidesaatva riigi pädevat asutust igast otsusest või meetmest, mille tulemusena ei ole otsus enam täitmisele pööratav, või kui otsus võetakse täidesaatvast riigist mis tahes muul põhjusel tagasi. Täidesaatev riik lõpetab otsuse täitmise niipea, kui otsuse teinud riigi pädev asutus on teda sellisest otsusest või meetmest teavitanud.“

5) Artikli 17 sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„Täidesaatva riigi pädev asutus teavitab viivitamata otsuse teinud riigi pädevat asutust:“.

6) Lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 18a*

Sidevahendid

1. Erandina artikli 8 lõike 4 ja artikli 12 lõike 2 alusel toimuvast ametlikust suhtlusest toimub käesoleva raamotsuse kohane suhtlus otsuse teinud riigi pädeva asutuse ja täidesaatva riigi pädeva asutuse vahel kooskõlas määruse (EL) 2023/2844 artikliga 3.

2. Kui liikmesriik on määranud keskasutuse või -asutused, kohaldatakse lõiget 1 samuti teise liikmesriigi keskasutuse või -asutustega toimuvale ametlikule suhtlusele.“

Artikkel 6

Raamotsuse 2008/909/JSK muutmine

Raamotsust 2008/909/JSK muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 5 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Väljaandjariigi pädev asutus edastab kohtuotsuse või selle tõestatud koopia koos tunnistusega otse täidesaatva riigi pädevale asutusele. Kohtuotsuse originaal või selle tõestatud koopia ja tunnistuse originaal edastatakse täidesaatvale riigile tema nõudmisel. Dokumentide originaalid või tõestatud koopiad võib saata elektrooniliselt kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/2844 (*) artikliga 8. Nimetatud pädevad asutused edastavad kõik muud ametlikud kirjalikud teated teineteisele samuti otse.

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb piiriüleste tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjadega seotud õigusalase koostöö ning õiguskaitse kättesaadavuse digitaliseerimist ning millega muudetakse teatavaid õigusalast koostööd käsitlevaid õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

2) Artikli 16 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Iga liikmesriik lubab süüdimõistetud isiku viimist täidesaatvasse riiki läbi oma territooriumi vastavalt oma riigi õigusele, eeldusel et väljaandjariik on talle esitanud koopia artiklis 4 osutatud tunnistusest koos läbiveotaotlusega. Läbiveotaotlus ja tunnistus edastatakse kooskõlas artikliga 22a. Kui liikmesriigilt taotletakse luba läbiveoks, esitab väljaandjariik tunnistuse tõlke transiiti lubavale riigile vastuvõetavas keeles, mis nimetatakse taotlusel.“

3) Artikli 21 sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„Täidesaatva riigi pädev asutus teavitab viivitamata väljaandjariigi pädevat asutust:“.

4) Lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 22a*

Sidevahendid

1. Erandina artikli 4 lõike 3, artikli 9 lõike 3 ja artikli 12 lõike 3 alusel toimuvast ametlikust suhtlusest toimub käesoleva raamotsuse kohane suhtlus väljaandjariigi pädeva asutuse ja täidesaatva riigi pädeva asutuse vahel kooskõlas määruse (EL) 2023/2844 artikliga 3.

2. Erandina lõikest 1 võib artikli 16 lõike 1 kohaselt esitatud läbiveotaotlused saata ka turvaliste õiguskaitse sidekanalite kaudu.“

Artikkel 7

Raamotsuse 2008/947/JSK muutmine

Raamotsust 2008/947/JSK muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 6 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Otsuse teinud riigi pädev asutus edastab kohtuotsuse ja vajaduse korral vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitleva otsuse koos lõikes 1 osutatud tunnistusega otse täidesaatva riigi pädevale asutusele. Kohtuotsuse originaal ja vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitleva otsuse originaal või nende tõestatud koopiad ja samuti tunnistuse originaal edastatakse täidesaatva riigi pädevale asutusele, kui ta seda taotleb. Dokumentide originaalid või tõestatud koopiad võib saata elektrooniliselt kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/2844 (*) artikliga 8. Nimetatud pädevad asutused edastavad kõik muud ametlikud teated teineteisele samuti otse.

_____

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb piiriüleste tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjadega seotud õigusalase koostöö ning õiguskaitse kättesaadavuse digitaliseerimist ning millega muudetakse teatavaid õigusalast koostööd käsitlevaid õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“;

b) lõige 7 asendatakse järgmisega:

„7. Kui täidesaatva riigi asutus, kes saab kohtuotsuse ja vajaduse korral vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitleva otsuse koos lõikes 1 osutatud tunnistusega, ei ole pädev seda tunnustama ja võtma sellest tulenevalt vajalikke meetmeid tingimusliku meetme või alternatiivse mõjutusvahendi üle järelevalve teostamiseks, edastab ta selle *ex officio* pädevale asutusele ja teavitab sellest viivitamata otsuse teinud riigi pädevat asutust.“

2) Artikli 12 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Täidesaatva riigi pädev asutus otsustab esimesel võimalusel ja 60 päeva jooksul alates kohtuotsuse ja vajaduse korral vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitleva otsuse koos artikli 6 lõikes 1 osutatud tunnistusega kättesaamisest, kas tunnustada kohtuotsust ja vajaduse korral vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlevat otsust ning võtta vastutus tingimuslike meetmete või alternatiivsete mõjutusvahendite järelevalve eest. Ta teavitab otsuse teinud riigi pädevat asutust viivitamata oma otsusest.“

3) Artiklit 16 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Täidesaatva riigi pädev asutus teavitab otsuse teinud riigi pädevat asutust viivitamata kõigist otsustest, mis on seotud:

a) tingimuslike meetmete või alternatiivsete mõjutusvahendite muutmisega;

b) kohtuotsuse täitmise peatamise tühistamise või tingimisi vabastamist käsitleva otsuse tühistamisega;

c) vabadusekaotusliku karistuse või vabadust piirava meetme täitmisele pööramisega tingimusliku meetme või alternatiivse mõjutusvahendi mittetäitmise korral;

d) tingimusliku meetme või alternatiivse mõjutusvahendi aegumisega.“;

b) lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Otsuse teinud riigi pädev asutus teavitab täidesaatva riigi pädevat asutust viivitamata kõigist asjaoludest või tähelepanekutest, mis tema hinnangul võivad kaasa tuua ühe või mitme lõike 1 punktides a, b või c osutatud otsuse vastuvõtmise.“

4) Artikli 17 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Lõike 1 punktides a ja b ning lõikes 2 osutatud tähelepanekutest teatamisel kasutatakse II lisas esitatud tüüpvormi. Lõike 1 punktis c osutatud faktidest ja asjaoludest teatatakse võimaluse korral II lisas esitatud vormi kasutades.“

5) Artikli 18 sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„Täidesaatva riigi pädev asutus teavitab viivitamata otsuse teinud riigi pädevat asutust:“.

6) Lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 20a*

Sidevahendid

Erandina artikli 11 lõike 3 ja artikli 12 lõike 2 alusel toimuvast ametlikust suhtlusest toimub käesoleva raamotsuse kohane suhtlus otsuse teinud riigi pädeva asutuse ja täidesaatva riigi pädeva asutuse vahel kooskõlas määruse (EL) 2023/2844 artikliga 3.“

Artikkel 8

Raamotsuse 2009/829/JSK muutmine

Raamotsust 2009/829/JSK muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 10 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Otsuse teinud riigi pädev asutus edastab järelevalvemeetmete rakendamise otsuse või selle tõestatud koopia koos tunnistusega otse täidesaatva riigi pädevale asutusele. Järelevalvemeetmete rakendamise otsuse originaal või selle tõestatud koopia ja tunnistuse originaal edastatakse täidesaatvale riigile tema nõudmisel. Dokumentide originaalid või tõestatud koopiad võib saata elektrooniliselt kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/2844 (*) artikliga 8. Nimetatud pädevad asutused edastavad kõik muud ametlikud teated teineteisele samuti otse.

_____

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb piiriüleste tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjadega seotud õigusalase koostöö ning õiguskaitse kättesaadavuse digitaliseerimist ning millega muudetakse teatavaid õigusalast koostööd käsitlevaid õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

2) Artikli 20 lõike 2 sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„Täidesaatva riigi pädev asutus teavitab viivitamata otsuse teinud riigi pädevat asutust:“.

3) Lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 23a*

Sidevahendid

1. Erandina artikli 12 lõike 3 ja artikli 15 lõike 2 alusel toimuvast ametlikust suhtlusest toimub käesoleva raamotsuse kohane suhtlus otsuse teinud riigi pädeva asutuse ja täidesaatva riigi pädeva asutuse vahel kooskõlas määruse (EL) 2023/2844 artikliga 3.

2. Kui liikmesriik on määranud keskasutuse või -asutused, kohaldatakse lõiget 1 samuti teise liikmesriigi keskasutuse või -asutustega toimuvale ametlikule suhtlusele.“

Artikkel 9

Raamotsuse 2009/948/JSK muutmine

Raamotsuse 2009/948/JSK artikkel 7 asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 7*

Sidevahendid

1. Ühendust võtnud asutus ja reageeriv asutus suhtlevad omavahel kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/2844 (*) artikliga 3.

2. Kui liikmesriik on määranud keskasutuse või -asutused, kohaldatakse lõiget 1 samuti teise liikmesriigi keskasutuse või -asutustega toimuvale ametlikule suhtlusele.

_____

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb piiriüleste tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjadega seotud õigusalase koostöö ning õiguskaitse kättesaadavuse digitaliseerimist ning millega muudetakse teatavaid õigusalast koostööd käsitlevaid õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

Artikkel 10

Direktiivi 2011/99/EL muutmine

Direktiivi 2011/99/EL muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 8 muudetakse järgmiselt:

   a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

      „1. Kui otsuse teinud riigi pädev asutus edastab Euroopa lähenemiskeelu täidesaatva riigi pädevale asutusele, teeb ta seda kooskõlas artikliga 16a. Nimetatud pädevad asutused edastavad kõik muud ametlikud teated teineteisele samuti otse.“;

   b) lõige 3 asendatakse järgmisega:

      „3. Kui täidesaatva riigi asutus, kes saab Euroopa lähenemiskeelu, ei ole pädev seda tunnustama, edastab kõnealune asutus Euroopa lähenemiskeelu *ex officio* pädevale asutusele ja teavitab sellest viivitamata otsuse teinud riigi pädevat asutust.“

2) Artikli 9 lõige 4 asendatakse järgmisega:

   „4. Kui täidesaatva riigi pädev asutus leiab, et Euroopa lähenemiskeelus vastavalt artiklile 7 edastatud teave ei ole täielik, teavitab ta sellest viivitamata otsuse teinud riigi pädevat asutust ning määrab mõistliku tähtaja puuduva teabe esitamiseks.“

3) Lisatakse järgmine artikkel:

   „*Artikkel 16a*

   Sidevahendid

   1. Käesoleva direktiivi kohane ametlik suhtlus otsuse teinud riigi pädeva asutuse ja täidesaatva riigi pädeva asutuse vahel toimub kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/2844 (*) artikliga 3.

   2. Kui liikmesriik on määranud keskasutuse või -asutused, kohaldatakse lõiget 1 samuti teise liikmesriigi keskasutuse või -asutustega toimuvale ametlikule suhtlusele.

   _____

   (*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb piiriüleste tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjadega seotud õigusalase koostöö ning õiguskaitse kättesaadavuse digitaliseerimist ning millega muudetakse teatavaid õigusalast koostööd käsitlevaid õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

Artikkel 11

Direktiivi 2014/41/EL muutmine

Direktiivi 2014/41/EL muudetakse järgmiselt.

1) Lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 5a*

Sidevahendid

1. Erandina artikli 9 lõike 6, artikli 11 lõike 4, artikli 12 lõigete 5 ja 6 ning artikli 16 lõike 2 esimese lõike alusel toimuvast ametlikust suhtlusest toimub käesoleva direktiivi kohane suhtlus taotleva asutuse või ametiisiku ja määrust kohaldava asutuse või ametiisiku vahel kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/2844 (*) artikliga 3.

2. Kui liikmesriik on määranud keskasutuse või -asutused, kohaldatakse lõiget 1 samuti teise liikmesriigi keskasutuse või -asutustega toimuvale ametlikule suhtlusele.

_____

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määrus (EL) 2023/2844, mis käsitleb piiriüleste tsiviil-, kaubandus- ja kriminaalasjadega seotud õigusalase koostöö ning õiguskaitse kättesaadavuse digitaliseerimist ning millega muudetakse teatavaid õigusalast koostööd käsitlevaid õigusakte (ELT L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

2) Artikli 7 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Artikli 5 kohaselt tehtud Euroopa uurimismäärus edastatakse taotlevalt asutuselt või ametiisikult määrust täitvale asutusele või ametiisikule“.

3) Artikli 15 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Niipea kui edasilükkamise põhjuseid enam ei ole, võtab määrust täitev asutus või ametiisik viivitamata vajalikud meetmed Euroopa uurimismääruse täitmiseks ja teavitab sellest taotlevat asutust või ametiisikut.“

4) Artiklit 16 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Ilma et see piiraks artikli 10 lõigete 4 ja 5 kohaldamist, teavitab määrust täitev asutus või ametiisik taotlevat asutust või ametiisikut viivitamata mis tahes viisil,

a) kui määrust täitval asutusel või ametiisikul ei ole võimalik tunnustamise või täitmise otsust teha põhjusel, et A lisas esitatud vorm on puudulik või ilmselgelt ebatäpne;

b) kui määrust täitev asutus või ametiisik leiab Euroopa uurimismääruse täitmise käigus ilma edasiste järelepärimisteta, et võib olla asjakohane teha uurimistoiminguid, mida ei olnud esialgu ette nähtud või mida ei saanud Euroopa uurimismääruse koostamise ajal kindlaks määrata, et taotlev asutus või ametiisik saaks konkreetsel juhul võtta edasisi meetmeid; või

c) kui määrust täitev asutus või ametiisik tuvastab, et ta ei saa konkreetsel juhul vastavalt artiklile 9 täita taotleva asutuse või ametiisiku sõnaselgelt väljendatud formaalsusi ja menetlusi.

Taotleva asutuse või ametiisiku taotluse korral kinnitatakse seda teavet viivitamata vastavalt artiklile 5a.“;

b) lõike 3 sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„Ilma et see piiraks artikli 10 lõigete 4 ja 5 kohaldamist, teavitab määrust täitev asutus või ametiisik viivitamata taotlevat asutust või ametiisikut:“.

III peatükk

Ülevõtmine

Artikkel 12

Artiklite 2 ja 11 ülevõtmine

Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi artiklite 2 ja 11 järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt kahe aasta jooksul pärast määruse (EL) 2023/2844 artikli 10 lõike 3 punktis a osutatud vastava rakendusakti jõustumist. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

Nad kohaldavad kõnealuseid norme alates selle kuu esimesest päevast, mis järgneb kaheaastase ajavahemiku möödumisele pärast määruse (EL) 2023/2844 artikli 10 lõike 3 punktis a osutatud vastava rakendusakti jõustumist.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nende ametlikul avaldamisel nendesse või nende juurde viite käesoleva direktiivi artiklitele 2 ja 11. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 13

Artiklite 1, 6 ja 10 ülevõtmine

Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi artiklite 1, 6 ja 10 järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt kahe aasta jooksul pärast määruse (EL) 2023/2844 artikli 10 lõike 3 punktis b osutatud vastava rakendusakti jõustumist. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

Nad kohaldavad kõnealuseid norme alates selle kuu esimesest päevast, mis järgneb kaheaastase ajavahemiku möödumisele pärast määruse (EL) 2023/2844 artikli 10 lõike 3 punktis b osutatud vastava rakendusakti jõustumist.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nende ametlikul avaldamisel nendesse või nende juurde viite käesoleva direktiivi artiklitele 1, 6 ja 10. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 14

Artiklite 3, 4, 5 ja 9 ülevõtmine

Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi artiklite 3, 4, 5 ja 9 järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt kahe aasta jooksul pärast määruse (EL) 2023/2844 artikli 10 lõike 3 punktis c osutatud vastava rakendusakti jõustumist. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

Nad kohaldavad kõnealuseid norme alates selle kuu esimesest päevast, mis järgneb kaheaastase ajavahemiku möödumisele pärast määruse (EL) 2023/2844 artikli 10 lõike 3 punktis c osutatud vastava rakendusakti jõustumist.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nende ametlikul avaldamisel nendesse või nende juurde viite käesoleva direktiivi artiklitele 3, 4, 5 ja 9. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 15

Artiklite 7 ja 8 ülevõtmine

Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi artiklite 7 ja 8 järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt kahe aasta jooksul pärast määruse (EL) 2023/2844 artikli 10 lõike 3 punktis d osutatud vastava rakendusakti jõustumist. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

Nad kohaldavad kõnealuseid norme alates selle kuu esimesest päevast, mis järgneb kaheaastase ajavahemiku möödumisele pärast määruse (EL) 2023/2844 artikli 10 lõike 3 punktis d osutatud vastava rakendusakti jõustumist.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nende ametlikul avaldamisel nendesse või nende juurde viite käesoleva direktiivi artiklitele 7 ja 8. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 16

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

Artikkel 17

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele kooskõlas aluslepingutega.

Strasbourg, 13. detsember 2023

Euroopa Parlamendi nimel	*Nõukogu nimel*
president	*eesistuja*
R. METSOLA	P. NAVARRO RÍOS